



PHILADELPHIA CHINATOWN DEVELOPMENT CORPORATION



PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

301-305 N. 9th St.
www.chinatown-pcdc.org

Philadelphia, PA 19107

p: 215-922-2156

f: 215-922-7232



@phillychinatown



@PCDC_events

June 2014

Zoning and Planning

Zoning Matters

Below are the zoning matters within the Chinatown district. Please feel free to attend a hearing regarding any matter of interest. All Zoning Board of Adjustment (ZBA) hearings are held at One Parkway Building, 1515 Arch Street, 18th Floor.

Address: 1200 Arch Street

Appeal #: 23069

Permit #: 507113

Hearing Date: Tuesday, July 28

Appeal Type: Use Variance

For the installation of a sign on existing marquee. Sign to utilize animated illumination and to be accessory to existing parking garage. No change in height area or use of existing structure.

Refusal: The proposed sign uses animated illumination; proposed 148.24 SF total; allowable 42 SF

Next Planning Committee meeting:

Date: Tuesday, July 8, 6:00 pm

PCDC's planning committee meetings review upcoming planning and zoning matters. Please feel welcome to attend a meeting if there is a matter of interest to you. Planning Committee meetings are held at PCDC at 301 N. 9th St. Please contact Karis Tzeng at (215) 922-2156 to be placed on a future month's agenda.

Tentative Meeting Agenda:

Zoning Matters

[1200 Arch Street](#)

Project Updates

Remapping

Old Business

New Business

Upcoming Planning Committee Meetings:

August 12, 6:00 PM

September 9, 6:00 PM

October 14, 6:00 PM

November 11, 6:00 PM

PCDC News

PCDC Speaks at Gentrification Panel

On April 24, a panel of community leaders, journalists and concerned citizens debated the topic of gentrification at "Sounding the Horn: A Crossfire Discussion on Gentrification," organized by the Emerging Leaders of People's Emergency Center. PCDC Executive Director John Chin served as a member of the 6-speaker panel.

The topic of gentrification was defined and discussed in a lively 3-round debate. Among other things, panelists discussed the history of gentrification, the impact of gentrification on low-income communities, the social issues which arise in the process, and how to transform the debate from one about gentrification into that of equitable community transformation. The whole debate was tweeted live. Members of the audience also voted on a winner for each round. John Chin and Gilberto Gonzalez, author and designer, tied for the crown. Brian Howard of Philadelphia Magazine was the moderator.



Printed by Health Partners Plans



Presents:

PCDC Programs and Services

Learning about Your Health Insurance Plan



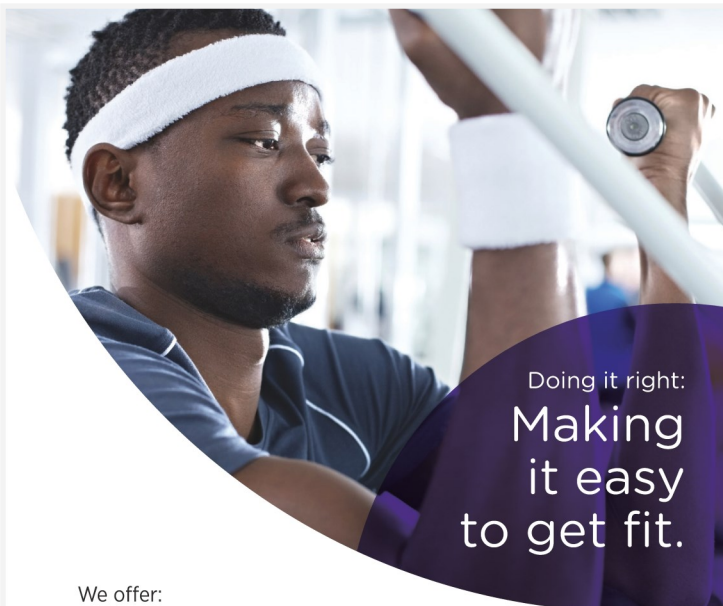
PCDC and Independence Blue Cross are teaming up to help people better understand the features of the IBX Keystone HMO Proactive Health Plan. Health insurance is a complicated topic for most, and can be incomprehensible for the limited English speaker. Many families took the first step of obtaining insurance through the Affordable Care Act's (ACA) first enrollment period last winter. Now families need to learn how to use their health insurance to their benefit.

PCDC jointly hosted a workshop with Independence Blue Cross representative Mary Blount and Chinese interpreter and ACA navigator Christina Chan on June 4, 2014 to educate families about their insurance plans. Families were very pleasantly surprised to learn that they can choose where to go for healthcare and that their choices can save them money on their co-payments.

If you are interested in learning how to maximize the benefits of your health insurance plan you can call Independence Blue Cross directly at 1-800-275-2583 and ask for a Chinese interpreter, visit the Independence Blue Cross website at www.ibxpress.com, and/or attend a future workshop. Please look for the dates of our future workshops in PCDC's July newsletter. Call Ping-Ho Lee at 215-922-2156 for more information.

Job Opportunity

Project H.O.M.E. is hiring! Project HOME and PCDC are partnering to build a project at 810 Arch Street which will offer 94 units of permanent supportive housing to the community. Project HOME is a non-profit organization that provides housing and social services to the homeless community in Philadelphia. They are currently hiring at several locations for a variety of positions, including property manager, receptionist, support staff, and case managers. For job descriptions of current employment opportunities, visit the "Careers" page at <http://projecthome.org/>.



We offer:

- Gym memberships
- Weight Watchers®
- Swim programs

That's a value of up to \$1,100 a year and it's one more way we're **doing it right.**

1-888-HPP-9800

HealthPartnersPlans.com



Remapping Callowhill/Chinatown North

PCDC and the Callowhill Neighborhood Association are working with the City Planning Commission to re-zone Vine to Spring Garden, 6th to Broad Street. This area is mostly zoned for industrial use, and the new zoning maps pave the way for future development for residential, commercial, and light industrial uses. Stay tuned for more information throughout the summer!



Business Center

Opportunities for Minority and Local Contractors

Are you a minority-owned and/or local contractor or supplier? Are you currently certified or interested in receiving certification as a Minority Business Enterprise? To learn more about opportunities to participate in construction projects, contact Sarah Yeung at [215-922-2156](tel:215-922-2156) or syeung@chinatown-pcdc.org.



Night Market Chinatown 2014

Night Market Chinatown is coming!! The popular food festival will be returning to Chinatown on Thursday, October 2nd. Chinatown businesses are encouraged to participate as vendors. Interested in learning more? Want to participate? Call Ping Lee at PCDC today!

Don't be a Target for Scams

Some Chinatown business owners have notified PCDC that they have received calls or visits from individuals claiming to offer help to reduce credit processing rates or energy bills. They will often ask for the manager or owner. Be wary! These calls may be scams. The callers can be persistent, but follow the tips below to keep your business protected and safe.

- Never give out personal information or account information via phone, mail, fax, or online unless you know and trust the recipient and/or have initiated the contact.
- Remember that representatives of your electricity provider, credit card company, or other vendors would have your bill and account information. They would not need to ask what rates you are paying!
- Always ask for identification.
- Avoid wiring funds to anyone for any reason!
- Deals that seem too good to be true, likely *are* too good to be true.
- If you are unsure, ask for a second opinion. Research a company before responding to an unsolicited request.



Community News

Friends Present

2014 FAMILY NIGHT PROGRAMS Wednesdays @ 6:30 p.m.

JUNE 18th—Dancer/ choreographer **Loren Groenendaal** presents creative *movement and music* storytelling. Dress in comfy clothes to leap into summer!

JUNE 25th—Magician **Brian Richards** presents *Fizz, Boom, Read* with dazzling tricks and spectacular humor.

JULY 2nd—The Amazing **Mr. Q and Mlenjani** team up to present an epic comic adventure with puppets, magic and lots of fun!

JULY 9th—**Mr. Malcolm** (*The Storytelling Wizard*) presents an interactive reenactment of “Harry Potter and the Sorcerer’s Stone.” Be prepared to morph into your favorite character: good or evil!!

JULY 16th—*Snake Party* with Scott Prior. Live snakes—up close and personal!

JULY 23rd—Family Style Open Mic Night features an eclectic mix of performing and storytelling. It’s a riveting mix of invited performers and open Mic spots for anyone. If you want to perform, sign up with the Children’s Librarian. Sponsored by the **Asian Arts Initiative**.

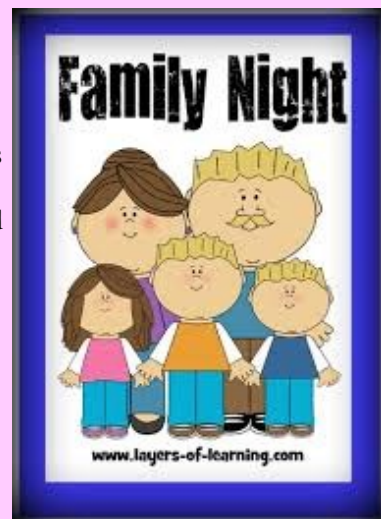
JULY 30th—*The Ronald McDonald Show*. America’s favorite clown jokes and juggling!

AUGUST 6th—**OUR GRAND SUMMER FINALE!!** Swoon to the gorgeous international artistry of Chinese Puppeteer **Hua**

Hua Zhang, as she presents “*Adventure of the Stone Monkey: A Shadow Puppet Performance*”. This action-packed story, based on a famous 16th century Chinese novel (“*Journey to the West*”) is about a monkey born from a stone, who through his strength and trickery, acquires great powers. Hua Hua and her company Visual Expressions both entertains and educates audiences about the ancient and rich traditions of Chinese art and culture. Appropriate for adults and children of all ages.

Programs funded through Friends of the Independence Branch

INDEPENDENCE BRANCH 18 S. 7TH STREET PHILADELPHIA, PA 19106 215-685-1633





Presents:

PCDC 項目與服務

2013-2014 has been another successful academic year for PCDC's growing SAT and College Preparation program. Four years ago, it started with just one instructor who taught one SAT class. The program has since expanded to include four instructors who teach four classes each week. None of this would have been possible without the support of the funding from the Department of Human Services.

In addition to providing SAT and college prep, we bring our youth to universities and other academic institutions so they can ask current college students, alumni, and administration what college is really like. So far, we have taken trips to Temple University, Drexel University, and the University of Pennsylvania (with trips to universities in New York planned for the end of June). Huang Chen, one of our students, describes below a recent trip to Swarthmore College.

"The trip was to Swarthmore with my SAT prep fellow student and the funny teacher Sebastian. We were all excited to see the college. After 35 minutes of traveling, it didn't destroy our expectations.

It was a beautiful suburban area with fresh air, located west of Philadelphia, and the campus was surrounded by grasslands and woods. We walked to the campus and the students did introductions for us. The road where we walked to the buildings was hundreds of meters long and we saw some of the students doing their homework on the grass and others playing tennis. We could see that the students worked very hard, and they left me with good impressions. The most impressive one was the freshman who told us a lot of information about the school campus. She came here last year from China and now her spoken English is perfect. I really admired her. When we walked in the building, it was like a church to me. We also visited the student dorm—the corridor of the dorm was a little narrow. Then we communicated with the administrator, and she told us much about the application process of Swarthmore College. The lady from administration office also introduced the history and foundation of Swarthmore. We went to a student panel and learned about the Questbridge scholarship program. Four of the Swarthmore students talked about their personal experiences of applying to college. I remember that their SAT scores were all above 1900 and they got full scholarships to get into the college. After that we went to the cafeteria in the campus, it looked small from outside, but it was a really big building when we walked in. The cafeteria was an old-fashioned building, built with stones, and made it me feel fresh! We had a lot of conversations about things other than college when we ate our lunch. There were many good things to eat and some were different from other colleges that I had been to.

Well, I spent a wonderful day with my classmates and teacher at Swarthmore, and the students were impressive to me. It was awesome and fun!"

Another student had this to say about our Temple trip:

"The visit to Temple University was a new and interesting experience for me, considering all of the college visits I have participated in the past. It was around 10:30 in the morning when we arrived at the campus. Our first destination was the Dining Hall, where people were having breakfast at that hour. We were amazed at the varieties of food and were eager to try everything, from pancakes to sandwiches, egg & bacon to croissant, and salad to fruit.

Half an hour or so later, we met our tour guides near one of the libraries at Temple. I was surprised to see a group of students waiting for us under the windy weather. Then we formed a circle and introduced ourselves, stating our names, grade, and major. After that, we were grouped according to our majors so it was more convenient to communicate. We walked around the campus. Every time when we stopped walking, the guides would tell us a little bit about each building. While we were walking, our partners would answer our questions about anything relating to Temple or college. We all enjoyed this college tour because we had the opportunity to ask questions privately and get more details. This experience left a very deep impression for us. "

Although this academic year isn't over just yet (and don't forget about our 2014 summer classes!), we are busy planning for the next year. As always, if you have any questions about the SATs and the college admissions process, please feel free to contact us.

planning for
cess, please





FREE 免费 College Prep: 大学申请

大学预备课：大学申请

for rising SENIORS 限将升高四学生

Selecting A College
大学选择

➔

Applying to Colleges
大学申请

➔

Aid and Scholarship
大学资助

July 2-August 20
Wednesdays
2pm-3pm
7月2日-8月20日
每周三
下午2:00-3:00

Interested?
Please email Marianne Banbor at banborm@freelibrary.org to **register**.

Having more inquiries?
Parents can speak with the College Prep Specialist in Mandarin by dialing 215-685-1633 on Mon-Thurs from 2pm to 5pm.

您有兴趣吗?
请发邮件给 Marianne Banbor (banborm@freelibrary.org) **注册**上课。若有更多问题，欢迎家长在周一至周四下午 2 点到 5 点之间给我们来电 (215-685-1633)。我们的大学预备项目辅导员可以用普通话与您交流。



FREE 免费 College Prep: SAT Workshops

大学预备课：备考SAT

for rising JUNIORS 限将升高三学生

Pre-test
课前测试

➔

SAT Workshops
SAT 备考课程

➔

Post-test
课后测试

June 30
2pm-5pm
6月30日
下午2:00-5:00

July 7-August 11
Mondays
2pm-3pm
7月7日-8月11日
每周一
下午2:00-3:00

August 18
2pm-4:30pm
8月18日
下午2:00-4:30

Interested?
Please email Marianne Banbor at banborm@freelibrary.org to **register**.

Having more inquiries?
Parents can speak with the College Prep Specialist in Mandarin by dialing 215-685-1633 on Mon-Thurs from 2pm to 5pm.

您有兴趣吗?
请发邮件给 Marianne Banbor (banborm@freelibrary.org) **注册**上课。若有更多问题，欢迎家长在周一至周四下午 2 点到 5 点之间给我们来电 (215-685-1633)。我们的大学预备项目辅导员可以用普通话与您交流。

2013-2014 學年一直是費城華埠發展會持續增長著的SAT和大學預備課程的另一項巨大的成就。此項目從四年前的開發階段僅有一位教師負責一個SAT班，現已擴大到四名教師；每星期每一名教師負責四班。這些都要歸公來自 Department of Human Services的慷慨資助。

我們的課程除了幫助學生了解SAT和大學申請過程以外，也幫助他們去大學和其他學術機構探查實況，詢問當校學生，校友和管理局關於在此上學的情況，使學生們更加了解真正的大學生活。到目前為止，我們已結束前往天普大學(Temple University)，德雷克塞爾大學(Drexel University) 和賓夕法尼亞大學(University of Pennsylvania), 另外還計劃於六月前往紐約的幾所大學。黃晨，我們的學生之一，於下面敘述他最近前往斯沃斯莫爾學院(Swarthmore College)的過程。

“這一趟去斯沃斯莫爾學院的旅程是跟我一起準備SAT 的同學們和有趣的塞巴斯蒂安老師一起去的。我們都很高興激動能看到這一所大學。經過35分鐘的旅行，它並沒有破壞我們的預期。

位置於有新鮮空氣的費城西部一個美麗的郊區，校園周圍是草地和樹林。走進校園後，當校學生就幫我們做了介紹。在經過高幾百米長的建築物的路上我們看到一些學生有的在草地上做功課，有的在打網球。我們可以看到學生們都很努力，他們給了我很好的印象。印象最深刻的是一位向我們介紹了諸多校園信息的新生。她於去年來自中國，現在她的英語很標準完美。我真的很佩服她。當我們走進大樓，它的里面就像一個教堂似的。我們還參觀了學生宿舍，宿舍的走廊有點窄。然後，跟我們溝通的教育部管理員告訴了我們很多關於斯沃斯莫爾學院的申請程序。在行政辦公室的女士也和我們介紹了斯沃斯莫爾的歷史和基礎。我們去了一個學生小組，並了解了Questbridge獎學金計劃。四位斯沃斯莫爾學生談到他們申校的個人經歷。我能記得他們的SAT成績均高於1900並獲得了入學的全額獎學金。之後，我們去了校園食堂，它從外面看起來小，但當我們走了進來，它其實是一個大建築物。食堂是一棟石頭砌起來的古建築，令我感到很清新。吃午餐的時候我們也談論了很多關於學校之外的事。食堂的菜單即豐富又美味，還有些是跟我看過的其他大學的菜單有區別。

總的來說，我和同學老師們在Swarthmore度過了美好的一天。當校學生也給了我深刻的印象。這一趟旅行很棒很有趣！”雖然本學年還沒有結束，（不要忘了2014年夏季班！），我們大家都在忙著規劃來年。一如往常，如果您有任何關於SAT考試和大學申請過程有任何疑問，請隨時與我們聯繫。

醫療計劃資訊



費城華埠發展會及獨立藍十字正在合作，以幫助人們更好地了解 IBX Keystone HMO Proactive Health Plan (IBX Keystone HMO 健康計劃) 的特點。健康保險對於很多人以及對英語了解能力有限的人們來說是一件很複雜的事情。許多家庭的第一步是通過去年冬天支付得起的醫療法(Affordable Care Act)的第一個報名期間來獲得保險。那麼，現在怎麼辦？現在，家庭需要學習如何使用對他們有利的健康保險。

費城華埠發展會與獨立藍十字會 (Independence Blue Cross) 的代表 Mary Blount 和中文翻譯導航員 Christina Chan 在 2014 年 6 月 4 號共同舉辦了研討會，以對社區家庭實施醫保教育。他們很驚喜地得知他們可以自由選擇從哪裡得到他們的醫療服務，同時他們可以積極主動地節省自己共同支付(co-payment plan)的費用。

如果您有興趣學習如何最大限度地利用你的健康保險計劃，你可以直接撥打獨立藍十字會 [800-275-2583](tel:800-275-2583)，並要求一名中文翻譯，或參觀獨立藍十字會官方網站 www.ibxpress.com，或參加未來的研討會。請在費城華埠發展會的七月份時事通訊查找未來研討會的日期。或撥打本會 [215-922-2156](tel:215-922-2156) 李萍好以了解更多信息。



服务公允周到：
健美身材，
易如反掌。

我们提供：

- 健身中心会员卡
- Weight Watchers®
- 游泳项目

这些福利的一年价值高达 \$1,100，
又一个例子说明我们是服务公允周到。

Callowhill/Chinatown North (北华埠)區域的重新劃分

費城華埠發展會 及 Callowhill 鄰里協會 (Callowhill Neighborhood Association) 正與市規劃委員會 (城市規劃委員會) 共同操作，計劃將於藤改劃至春園，以及第六街改劃至寬街。此区域主要是以工业区来分域。此新规划的区域图预定将促使住宅区，商业区及轻工业区在附近区域的发展。请在今夏继续关注对此的详细信息！



商務中心

少數族裔和本地承包商的商機

你是一個少數族裔和/或當地的承包商或供應商？您目前已認證或有興趣接受認證成為一個少數族裔商家？想瞭解更多關於參與東方大廈社區中心項目和其他項目的商機，請聯繫Sarah Yeung: 215-922-2156 或者 syeung@chinatown-pcdc.org



2014 年華埠夜市

華埠夜市即將來臨。廣受歡迎的美食夜市將在十月二日,星期四舉行。我們鼓勵華埠商家一同參與，利用這大量的人群和新來的客戶的優勢，可以作為當晚的食品攤位供應商，亦可以於活動進行期間提供夜市推廣特殊菜單。想了解更多？有興趣參加？致電費城華埠發展會李萍好 215-922-2156！

小商業業主請注意

部份華埠業主告知 PCDC，他們收到一些私人來電或到訪，聲稱可以幫助他們降低貸款利息或能源帳單費用。他們往往會問到“店主帳戶服務”。請提高警惕！這些可能是騙局。而這些騙子可能還會繼續作案，請按照下面一些小技巧，可以保護您的店鋪。

- 切勿通過電話、郵件、傳真、網上透露個人或帳戶信息，除非您瞭解並信任接收者和/或已經開始接觸。
- 請記住，您的電力供應商、信用卡公司或其他廠商的業務員已經有你的帳單和帳戶信資料。他們不需要問到你目前的帳單費用！
- 每次要求提供其身份證明。
- 預防任何人以各種理由騙得您的匯款！
- 他們吹噓得這筆交易好得似乎真的一樣，但要記住天下無免費的午餐。
- 如果您有懷疑，詢問第二方意見。響應不請自來的請求之前，對他的公司進行調查。



就業機會

Project H.O.M.E.正在招聘！Project H.O.M.E.是費城華埠發展會在亞區街 810 (810 Arch Street)項目的合作伙伴，它將對社區提供 94 個永久保障性住房單位。Project H.O.M.E.是一個非盈利性組織，對在費城的無家可歸人士提供住房和社会服务。他們目前正在各種地點進行各種職務招聘，包括物業經理，接待員，支持人員和個案經理。對此就業機會的工作描述，請訪問“人才招聘”網頁，<http://projecthome.org/>。

社區新聞

家庭之夜項目 星期三 @ 6:30 p.m.

六月十八日 - 舞蹈家和編舞家Loren Groenendaal為您呈現多姿多彩的*movement and music*表演。在舒適的穿著中湧向夏日！

六月二十五日 - 魔術師Brian Richards在奪目的戲法和極致的幽默中為您呈現*Fizz, Boom, Read*嘶嘶聲，動臂，閱讀。

七月二日 - 了不起的**Mr. Q and Mlenjani**在傀儡和魔術的伴隨下為您呈現一場史詩般的旅途

七月九日 - **Mr. Malcolm**，為您呈現一場哈利·波特與魔法石的互動重演。準備好變身成你最喜歡的角色吧！

七月十六日 - 和**Scott Prior**一起參加蛇黨。近距離觀賞真蛇表演！

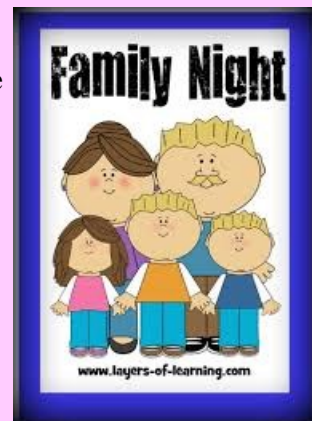
七月二十三日 - 家庭卡拉OK之夜包含最佳的特色表演和講故事表演。我們會請專業表演人員，同時任何人都可以獻唱。如果你想獻唱，請到兒童區登記。主辦方：**Asian Arts Initiative**

七月三十日 - **Ronald McDonald**脫口秀：美國最受歡迎的小丑笑話和雜耍！

八月六日 - 盛大的最終夏日演出！沉靜在國際知名皮影戲藝術家**Hua Hua Zhang**的表演中。她會為大家奉上皮影戲：石猴的冒險。這段表演取自中國十六世紀著名小說西遊記，講述了齊天大聖孫悟空從石頭中生出來的故事。Hua Hua會在此表演中生動的向大家展示古老並且富有內涵的中華藝術和文化。此表演適合任何年齡階段的觀眾。

此項目由 **Friends of the Independence Branch** 贊助

INDEPENDENCE BRANCH 18 S. 7TH STREET PHILADELPHIA, PA 19106 215-685-1633





PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

301-305 N. 9th St.
www.chinatown-pcdc.org

Philadelphia, PA 19107

p: 215-922-2156

f: 215-922-7232



@phillychinatown



@PCDC_events

六月 2014

區劃和規劃

分區事項

以下是華埠地區的分區事項。歡迎任何一個感興趣的人士參加聽證會。所有 ZBA 聽證會將在 Parkway Building 亞區街 1515 號 18 樓舉行。

地址：亞區街 1200 號

申訴號碼：23069

許可證號：507113

聽證會日期：7月28日，星期二

申訴類型：使用變動

在現有的字幕牌上安裝一個標誌。這個標誌使用動態的燈飾，附屬於現有的停車場。高度和現有結構使用沒有變化。

拒絕：提議標誌使用動態燈飾；提議總面積148.24平方英尺；允許42平方英尺。

下一個規劃委員會會議：

日期：7月8日，星期二，下午六時

費城華埠發展會規劃委員會會議回顧分區事項。如果你感興趣的事項歡迎前來參加。規劃委員會會議將在費城華埠發展會舉行（301 北 9 街）。歡迎致電曾小姐（215）922-2156 安排下一個議程。

會議議程：

1. 分區事項
 - a. 亞區街 1200 號
2. 項目更新
 - a. 區域重新繪圖
3. 舊業務
4. 新業務

近期規劃委員會會議：

8月12日，下午6時
9月9日，下午6時
10月14日，下午6時
11月11日，下午6時

費城華埠發展會資訊

PCDC 在‘社區高級化’會議上發言社區

4月24日，社區負責人、記者、熱心市民和與人民急救中心（People's Emergency Center）新興負責人一起組成討論小組，討論主題“號角聲起：一個激烈的社區高級化討論（Sounding the Horn: A Crossfire Discussion on Gentrification）”。PCDC執行主管陳國賢為六位討論者的一員。

經過三輪熱鬧的討論，定義并討論了社區高級化的主題。小組成員主要討論了高級住宅化的歷史、高級住宅化對低收入群體的影響、這個過程衍生的社會問題，以及如何將高級住宅化向公平社區轉型。討論現場氣氛熱烈。在場觀眾在每個討論環節為優勝者投上一票。陳國賢和作家、設計師——Gilberto Gonzalez並列獲得優勝。本次辯論會的主持

人是費城雜誌（Philadelphia Magazine）的Brian Howard。

